

4 関連データベース

4-1 災害関連情報

災害発生時に各種情報が提供されるウェブサイトです。災害が発生する前に予め収集しておく情報と、災害発生後に状況に応じて収集する情報の2種類があります。

※以下、「多言語対応」は日本語を含む6言語以上に対応している媒体を指します。
6言語未満は対応している言語を記載しております。

観光庁 外国人旅行者向け災害時情報提供ポータルサイト

「Safety tips for travelers」 【日・英・中(簡・繁)・韓】

PC版：<http://www.jnto.go.jp/safety-tips/pc/index.html>

スマートフォン版：<http://www.jnto.go.jp/safety-tips/mobile/>



観光庁 外国人旅行者向け

災害時情報提供アプリ「Safety tips」(無料)

ダウンロードQRコード

For iPhone



For Android



やまなし防災ポータル

【多言語対応】

<https://yamanashi.secure.force.com/>



山梨県防災 Twitter

【日本語のみ】

<https://twitter.com/bosaiyamanashi?lang=ja>



気象警報・噴火予報等防災情報 (甲府地方气象台)

【日本語のみ】

<https://www.jma-net.go.jp/kofu/index.shtml>



内閣府防災情報のページ

【日・英】

<http://www.bousai.go.jp/>



厚生労働省感染症情報

【日・英・中(簡・繁)・韓】

<https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/>

[bunya/kenkou_iryuu/kenkou/kekkaku-kansenshou/index.html](https://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/kekkaku-kansenshou/index.html)



警察庁テロ情報

【日・英】

<https://www.npa.go.jp/bureau/security/terrorism/index.html>



NHKワールド (NHK WORLD)

【多言語対応】

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/>

NHKワールドTV 英語ニュース

(NHK WORLD TV Latest News)

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/tv/>

NHKワールド ラジオ日本

(NHK WORLD RADIO JAPAN)

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/radio/>



NHKワールドアプリ (無料)

ダウンロード QR コード

For iPhone

For Android



インターFM

【日本語のみ】

<https://www.interfm.co.jp/>



この他、NHKでは地震など大規模災害が発生した際、総合テレビ・BS1・BSプレミアム の副音声とラジオ第2 (AM1602kHz) で外国人向け放送を行います。

4-2 避難所

近隣の避難所を確認してください。

やまなし防災ポータル

【多言語対応】

<https://yamanashi.secure.force.com/>



4-3 平常時の救急医療施設

大規模災害発生時以外の救急医療施設については、次のサイトをご覧ください。

外国語対応施設検索

やまなし医療ネット

【多言語対応】

<https://www.yamanashi-iryo.net/>



訪日外国人旅行者受入医療機関一覧

日本政府観光局 (JNTO)

【日・英・中(簡・繁)・韓】

https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html



4-4 外国人対応ツール

災害発生時の外国人とのコミュニケーションに役立つ情報をまとめました。

自治体国際化協会 (CLAIR)

【日本語のみ】

<http://dis.clair.or.jp/>



災害時多言語表示シート

対応言語：英語、中国語（簡・繁）、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、タイ語、スペイン語、
タガログ語、インドネシア語、ベトナム語、ロシア語、ネパール語、ミャンマー語

災害時用ピクトグラム

災害時用のピクトグラムを利用できます。

多言語避難者登録カード・食材の絵文字 (FOODPICT)

対応言語：英語、中国語（簡・繁）、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、タイ語、スペイン語、
タガログ語、インドネシア語、ベトナム語、ロシア語、ネパール語、ミャンマー語

多言語災害情報文例集

【日本語のみ】

<http://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/mesbasic.html>

対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、タイ語、スペイン語、
タガログ語、インドネシア語、ベトナム語



JNTO ツーリストコールセンター
03-3201-3331

英語、中国語、韓国語及び日本語で 365 日 24 時間対応可能なコールセンターを設置しています。

山梨県災害多言語支援センター

TEL : 055-228-5419 FAX : 055-228-5473

大きな災害発生時にはセンターに災害時外国人支援情報コーディネーターを配置しており、行政からの情報の収受・整理や災害ボランティア等の把握、外国人被災者のニーズ把握などの役割を担います。

やまなし外国人相談センター

E-mail : y-sodan@yia.or.jp TEL : 055-222-3390

外国人からの様々な相談に対応するための外国人相談窓口を設置しています。

翻訳アプリ Voice Tra (無料)

国立研究開発法人等が開発した、話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。

For iPhone



For Android



コミュニケーションシート

対面で指さし確認をしながら、コミュニケーションをとるための資料です。



英語



中国語(簡)



中国語(繁)



韓国語

4-5 空港・公共交通機関

観光庁 外国人旅行者向け

【多言語対応】

災害時情報提供ポータルサイト

[Safety tips for travelers]

<https://www.jnto.go.jp/safety-tips/eng/transportation.html>



成田空港

【日・英・中(簡・繁)・韓】

<https://www.narita-airport.jp/jp/>



羽田空港

【日・英・中(簡・繁)・韓】

<http://www.haneda-airport.jp/>



セントレア空港

【多言語対応】

<https://www.centrair.jp/>



関西国際空港

【日・英・中(簡・繁)・韓】

<https://www.kansai-airport.or.jp/>



富士山静岡空港

【日・英・中(簡・繁)・韓】

<http://www.mtfuji-shizuokaairport.jp/>



信州まつもと空港

【日本語のみ】

<http://www.matsumoto-airport.co.jp/index.htm>



JR 東日本 関東エリアの運行情報

【日・英・中(簡・繁)・韓】

(中央線・小海線)

https://traininfo.jreast.co.jp/train_info/kanto.aspx



JR 東海 在来線運行状況 身延線

【多言語対応】

<https://jr-central.co.jp/>



富士急行

【日・英・中(簡・繁)・韓】

<https://www.fujikyu-railway.jp/>



山梨交通

【日本語のみ】

<http://yamanashikotsu.co.jp/>



日本道路交通情報センター 山梨県

【日本語のみ】

<http://www.jartic.or.jp/index.html>



山梨県道路規制情報

<https://www.pref.yamanashi.jp/dourokisei/>

【多言語対応】



山梨県県営林道通行規制情報

<https://www.pref.yamanashi.jp/rindoujyouhou/main.php>

【日本語のみ】



4-6 外国人旅行者のためのお役立ち情報

日本政府観光局（JNTO）

医療機関利用ガイドブック

外国人旅行者が急なケガや病気により日本の医療機関で医療を受ける際に役立つガイドブックもご活用ください。

https://www.jnto.go.jp/emergency/common/pdf/guide_eng.pdf

https://www.jnto.go.jp/emergency/common/pdf/guide_chi01.pdf

https://www.jnto.go.jp/emergency/common/pdf/guide_chi02.pdf

https://www.jnto.go.jp/emergency/common/pdf/guide_kor.pdf

https://www.jnto.go.jp/emergency/common/pdf/guide_tai.pdf



英語



中国語(簡)



中国語(繁)



韓国語



タイ語



災害ガイドブック

災害に対する知識や日頃から災害に備えておくことが記載されています。

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_eng.pdf

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_chi.pdf

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_kor.pdf

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_esp.pdf

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_po.pdf

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_tha.pdf

http://www.yia.or.jp/foreign_residents/pdf/Disaster_prevention_tag.pdf



英語



中国語



韓国語



ポルトガル語



タイ語



スペイン語



タガログ語

外務省 駐日外国公館リスト

【多言語対応】

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblast/index.html>

